

CHAPTER IV INTERPRETATION

93. The powers assigned to the Director General by this By-law may also be exercised by an officer designated by the Director General.

94. This By-law must not be construed as restricting the administrative power of the Director General to suspend temporarily with or without pay a member suspected of having committed a criminal or penal offence or a serious breach of discipline where the Director General is of the opinion that it is expedient to remove such member temporarily from the Sûreté.

CHAPTER V TRANSITIONAL AND FINAL

95. Every disciplinary complaint whose process is in progress on 12 december 2012 is continued in accordance with this By-law, with the necessary modifications.

The periods for the striking off of a penalty in section 91 apply to the disciplinary penalties imposed before the coming into force of this By-law.

96. The members of the discipline committee appointed in accordance with section 53 of the Regulation respecting the discipline of members of the Sûreté du Québec (chapter P-13.1, r. 2) become members of the discipline committee constituted in accordance with section 58 of this By-law.

97. This By-law replaces the Regulation respecting the discipline of members of the Sûreté du Québec (chapter P-13.1, r. 2).

98. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2328

Gouvernement du Québec

O.C. 1078-2012, 14 November 2012

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20)

Commission de la construction du Québec — Levy

Levy Regulation of the Commission de la construction du Québec

WHEREAS, under subparagraph c of the first paragraph of section 82 of the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20), the Commission de la construction du Québec may, by regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, levy upon the employer alone or upon both the employer and the employee, or upon the employee alone, the amounts required for its administration and fix a minimum amount which an employer is bound to pay per monthly period;

WHEREAS the board of directors of the Commission made such a regulation by resolution CCQ-124233 on 25 April 2012;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2012 with a notice that it could be approved by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comment was received following the publication and it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Levy Regulation of the Commission de la construction du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Levy regulation of the commission de la construction du Québec

Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (chapter R-20, s. 82, 1st par. Subpar. c)

1. The levy imposed by the Commission de la construction du Québec is:

(1) in the case of an employer, 0.75 of 1% of the total remuneration paid to his employees;

(2) in the case of an independent contractor, 0.75 of 1% of his remuneration as an independent contractor;

(3) in the case of an employee, 0.75 of 1% of his remuneration.

Notwithstanding the first paragraph, the minimum amount that an employer or an independent contractor is bound to pay the Commission per monthly period is \$10.

2. The employer shall collect, on behalf of the Commission, the amount levied upon his employees by means of a weekly deduction on their wages.
3. The independent contractor shall deduct weekly, out of the remuneration he received as an independent contractor, the amount levied upon him.
4. The employer and the independent contractor shall remit to the Commission the amount levied for a monthly period in pursuance of this Regulation, not later than the 15th of the following month.
5. This Regulation comes into force on 1 January 2013.

2329

Gouvernement du Québec

O.C. 1079-2012, 14 November 2012

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1)

Occupational health and safety — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety

WHEREAS, under subparagraphs 3, 19 and 42 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), the Commission de la santé et de la sécurité du travail may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, under the second paragraph of section 223 of the Act, the content of the regulations may vary according to the categories of persons, workers, employers, workplaces, establishments or construction sites to which they apply;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 224 of the Act respecting occupational health and safety, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 November 2011 with a notice that it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulation without amendment at its meeting of 21 June 2012;

WHEREAS it is expedient for the Government to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 3, 19 and 42, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting occupational health and safety (c. S-2.1, r. 13) is amended in Part 1 of Schedule I by replacing the specificities for the following substances: